

# PROA DE PALAMOS

N.º 50 - Octubre 1969

Depósito Legal: GE-176 - 1965





# TRAMONTAN

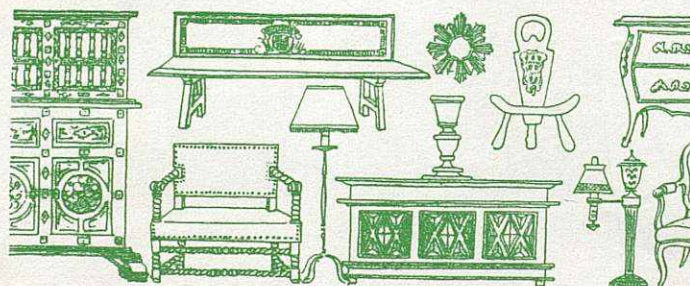
**MUEBLES**

**ARTESANIA**

**DECORACION**

***Sala de Exposiciones***

Construcción y restauración de  
muebles de todos los estilos  
Proyectos de decoración en general.  
Tapicerías, fundas, cortinajes,  
Lámparas, etc.



***Avda. Generalísimo, 61 - Teléfono 314485***

**PALAMÓS**



## PORTADA

*Mati de diumenge. A punt de començar la cacera,*

Foto Grassot

# AGUA

La Compañía de Aguas Potables de Palamós, S. A., fue constituida en 1907, con un capital de 200.000 pesetas, para explotar la concesión de captación de aguas subálveas de la Riera Aubi otorgada por el Ministerio de Fomento a don Zoilo Costart. El caudal, capacidad de bombeo y red de distribución aunque estaban calculados con un buen margen de reserva y tomando en cuenta el crecimiento normal de la población, hubieron de ser ampliados en varias ocasiones, al correr de los años, para responder a las crecientes necesidades de agua. El suministro era suficiente y el servicio funcionaba bien. Palamós tenía ya resuelto el abastecimiento de agua corriente cuando muchas otras poblaciones andaban todavía con cubos y jarras.

Nadie podía prever en aquel entonces que Palamós llegaría a triplicar su población durante los meses de verano; pero llegó el turismo y en pocos años la instalación quedó pequeña: insuficiente capacidad de bombeo, carencia de reservas de agua elevada, deficiencias en la red distribuidora, y todo esto agravado unas veces por la escasez de lluvias y otras por averías en las bombas. Naturalmente, vinieron los cortes de suministro o suministro escaso a baja presión que se han venido padeciendo los veranos desde que Palamós está metido en el turismo, con el consiguiente y justificado malhumor del vecindario y de los forasteros afectados.

La CAPP, cuyo capital a través de varias ampliaciones es ahora de ocho millones, ha tratado de paliar estas dificultades con la perforación de dos nuevos pozos en los terrenos de su concesión, una ampliación del depósito del Molí de Vent y otras obras, todo ello limitado por la escasez de medios económicos. Cabe decir aquí, porque está relacionado con las disponibilidades de dinero, que el agua viene pagándose en Palamós a 3.60 pesetas el metro cúbico desde hace bastantes años, en el curso de los cuales ha aumentado el precio de todas las cosas, y que la Administración, por motivos que no se nos alcanzan, no ha autorizado el aumento que la CAPP tiene solicitado, mientras en otras poblaciones de esta misma comarca los precios son de 7 y 8 pesetas, autorizados a concesionarios de servicios de abastecimiento de agua costeados por el Estado.

\* \* \*

La cuestión del abastecimiento de agua, hoy, se plantea fundamentalmente en los siguientes términos:

- Si Palamós ha de seguir siendo una población turística — y esto es indudable — es esencial que disponga de un abastecimiento de agua suficiente para sus necesidades estivales proyectadas sobre los próximos veinte años.
- La CAPP, por sí sola, no tiene capacidad económica suficiente para llevar a cabo las obras que para ello se requieren.

## PROA DE PALAMÓS

REVISTA MENSUAL - *Organo de la Casa Municipal «Villa de Palamós»*

Director: LUIS BOFILL - Redacción y Administración: Ave Maria, 3

Dep. Legal: 6E-176-1965 - Imp. Grassot - Londres, 16 - Palamós - Precio del ejemplar: 10 Ptas. - N.º 50 - Octubre 1969



Ya hace tiempo que el Ayuntamiento, consciente de estas realidades y del indeclinable papel que está llamado a desempeñar en cuestión tan esencial, viene cooperando con la CAPP y estudiando a fondo el problema con decisión de resolverlo, bien a sabiendas de que a estas alturas se impone ya una solución sin dilaciones. Las conversaciones que han tenido lugar entre el Consistorio y la CAPP han culminado recientemente en un acuerdo, que se desarrollará en dos fases, para la creación de una Empresa Mixta.

La fase primera o preparatoria adopta la forma de un Contrato por el cual el Ayuntamiento toma en arriendo la explotación de los servicios de suministro de agua de la CAPP, por un plazo que no podrá exceder de cinco años. Este contrato posibilitará la inmediata realización, a cargo del Ayuntamiento, de las obras más urgentes de captación de nuevos caudales y de reforma y ampliación de las instalaciones existentes. El Ayuntamiento aporta el pozo de su propiedad situado cerca del Pont d'En Blau, abrirá dos nuevos pozos apartados del área de la concesión de la CAPP, en los puntos del Pla que han determinado ya los expertos de los Servicios Geológicos y construirá en la concesión un aljibe central de 180 metros cúbicos que recibirá el agua extraída de todos los pozos para desde allí ser enviada mediante ocho bombas impulsoras al depósito elevado del Molí de Vent. Por último, instalará tubería de mayor sección (350 mm.) desde el aljibe hasta el Molí. Estas obras se iniciarán en seguida y se llevarán a término en el plazo más breve posible. Las restantes, que comprenden la construcción de un depósito elevado de reserva y otras, se ejecutarán en la segunda fase.

En la segunda fase el Contrato queda extinguido y sustituido por un Convenio y bajo éste se va a la constitución de la Empresa Mixta propiamente dicha. Aunque las bases del Convenio se firmarán simultáneamen-

te con el Contrato preliminar, aquél no entrará en vigor mientras duren las obras de la primera fase. La CAPP, habrá ido entretanto a una ampliación de capital destinada a absorber el valor de las obras costeadas por el Ayuntamiento. Las acciones que representen esta ampliación pasarán a propiedad del Ayuntamiento y a base de esta participación se constituirá la Empresa Mixta.

Aunque la duración de las Empresas Mixtas es de cincuenta años, conviene señalar que la primitiva concesión de la CAPP expira el año 2008 si no recordamos mal, o sea antes del término de la Empresa Mixta, y por lo tanto es de suponer que en dicho año la explotación habrá de pasar íntegramente al Ayuntamiento.

Creemos que, por fin, los palamosenses podemos mirar con razonable optimismo y fundada tranquilidad hacia los próximos veranos. Pero lo expuesto no es todo. Detrás de todo eso, pero a más largo plazo, se dibuja el gran proyecto de la traída de aguas del Ter a la Costa Brava, proyecto incluido en el II Plan de Desarrollo y que sin duda se realizará algún día.

**ASCENSORES**

**MONTACARGAS**

**CARDELLACH**

TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS

**E. CARDELLACH y H.º, S. A.**

INGENIEROS INDUSTRIALES

FÁBRICA EN **BADALONA**  
BALDOMERO SOLA, 64  
TELS. 2803319 y 2800844

**BARCELONA - 11**  
**CASANOVA, 27**  
TELÉF. 2545008 (5 Líneas)

SUCURSAL EN **GERONA**  
PLAZA CATEDRAL, 1, 2.º  
TELÉFONO 203233



# Palamós: Pulso económico de la villa

Hace ya algún tiempo que en las páginas de esta Revista expusimos nuestra opinión personal en relación al tema en el que hoy vamos a reincidir. Y es que después del lapso transcurrido estimamos interesante la conjunción de la visión retrospectiva con la actualizada tanto para ponderar las realizaciones conseguidas cuanto para apreciar si la trayectoria en el campo apuntado puede considerarse en línea para la consecución de metas aceptables.

Al establecer el balance de realizaciones ciertamente apreciamos resultados favorables; se han acometido y terminado las obras definitivas para canalización y salida de desagües; ha mejorado la estructura de la primera parte del paseo marítimo; han sido asfaltadas algunas calles; se ha resuelto la ubicación del Club Náutico; se halla en vías de solución la canalización de las aguas sobrantes procedentes del Pla; se ha mejorado el problema de la riera Aubi, etcétera.

Con todo y pese a la importancia de alguna de las mejoras alcanzadas nos atreveríamos a decir que todo lo hecho es todavía poco. Poco porque, a la vista del que llega lo único que se aprecia es el resultado de las obras (no digo mejoras) llevadas a cabo por iniciativa privada; las nuevas edificaciones, y esto, para una población que está encauzando su presente y su futuro hacia el turismo, es a todas luces insuficiente.

No hay duda que las circunstancias coyunturales fuerzan situaciones y si el turismo llega en fuente abundante hacia nosotros es lógico que las actividades de los nativos se orienten hacia todo aquello que el turismo necesita o puede pedir. Pero entendemos que, después de superado un período de iniciación con resultado más o menos satisfactorio, debe encauzarse desde arriba, con pleno conocimiento de causa y ponderación de las propias posibilidades, la instalación, y explotación de industrias, comercios y servicios relacionados con el turismo. No puede quedar al criterio discrecional privado la creación de actividades basadas en la permanencia circunstancial de visitantes porque por este camino pueden ocurrir dos cosas; que queden desatendidos algunos servicios o actividades, o que se produzca, como ya está ocurriendo en algunos sectores, una saturación de oferta que convierta en desastre inversiones de innegable importancia económica.

No es aconsejable desbordar las propias posibilidades, ni rentable para nadie ofrecer más de lo que

puede consumirse. Por ello, sin el previo estudio y ponderación de circunstancias es suicida desplazar insensible, automática y anárquicamente las actividades de un país, región, provincia, ciudad, villa o pueblo hacia una actividad prácticamente única en la que ciegamente se deposita el futuro económico de sus habitantes; es jugar todo el patrimonio a una sola carta y esto es peligrosísimo.

Precisa calibrar hasta qué punto y en qué grado puede Palamós fundar su vida económica en el turismo, sin abandonar, también en la medida necesaria, otros medios de creación de riqueza más permanentes y seguros. Bien está y es lógico que así sea, que los centros o zonas de nueva creación, promocionados al amparo del turismo exclusivamente, corran su riesgo colocando su postura a esta sola carta pues no les queda otra alternativa, pero es que además no constituyen en general aquellos centros nacidos por floración artificial, grupos étnicos de población numerosos y vinculados por lazos geográficos e históricos cuya desmembración por falta de medios llegue a alcanzar el carácter de tragedia. El peligro lo afrontan ciudades o villas de honda tradición e historia, con censos de población de cierta importancia, que se abandonan inconscientemente a un presente más o menos rentable canalizando todo su esfuerzo hacia una actividad que en un momento puede colapsarse.

En modo alguno queremos insinuar que Palamós abandone su corriente comercial y de servicios hacia el turismo, sino que simplemente damos la voz de alerta porque estimamos que esta corriente debe regularse y encauzarse por sus autoridades municipales, sin abandonar aquellos renglones permanentes y estables como son su flota pesquera, y la explotación de su puerto ideal, amén de otras posibilidades que puedan presentarse y que no hay que desaprovechar.

Viene a cuento aquí un comentario breve sobre dos posibilidades que últimamente cayeron como agua llovida del cielo. Una, la proyectada instalación de unos silos para cemento; otra, la de una estación receptora y distribuidora de Campsa. Voces airadas se levantaron por doquier para evitar estos grandes males a la población; la supuesta suciedad de la playa, carreteras y del ambiente; el movimiento de camiones cisterna; el perjuicio que sufriría la belleza del panorama, etc., etc. Sobre ello, a favor y en contra se escribió mucho incluso en la prensa de la provincia de Barcelona.



Las actividades negativas son muy peligrosas; de momento la primera de aquellas posibilidades con la subsiguiente creación de puestos de trabajo y vida intensa al puerto, se ha perdido; sobre la segunda parece que no se ha pronunciado aún la última palabra. Evidentemente no puede desoirse la opinión pública en estos casos, pero es necesario que los articulistas informen sin pasión visionaria y que se ponderen las ventajas e inconvenientes para decidir cuáles son superiores y, sobre todo, entablar diálogos efectivos para considerar al máximo la realización de los proyectos en base a fórmulas o procedimientos que, alcanzando el fin propuesto, lo sea con el menor número de factores negativos o inconvenientes. Precisa vivir de realidades y no de sueños; la poesía es magnífica pero para vivir no basta con recitar o leer poemas.

A modo de resumen de las ideas hasta aquí expuestas; diríamos que Palamós se encuentra ante la disyuntiva de elegir el turismo exclusivamente, o de fundar su futuro económico coordinando las posibilidades de sus fuentes de riqueza permanentes actuales y las que pueda proporcionarse con carácter de fijeza, contando también con el turismo como renglón importante aunque no único y prácticamente exclusivo.

Creemos sinceramente que de los dos caminos el segundo es el mejor y entendemos, como ya hemos dicho, que, tanto las Autoridades Municipales como las representaciones económicas, han de afrontar la regularización y sistematización de las actividades de la villa en base a los siguientes postulados:

- 1.º Protección y promoción de la flota pesquera.
- 2.º Promoción y adecuación del puerto para su explotación intensiva en beneficio de la villa y a utilidad de toda la provincia.
- 3.º No desaprovechar cualquier oportunidad que se ofrezca para creación de nuevos puestos de trabajo en explotaciones o servicios permanentes.

4.º Orientar el turismo hacia una selección de forma que, en lo posible, se caracterice la calidad de la población flotante por lo que podría calificarse de turistas «fijos o exclusivos».

5.º Establecer condicionamientos para toda clase de actividades rentables relacionadas con el turismo tanto para asegurar la cobertura de todas las necesidades y servicios como para evitar una saturación de oferta.

Y en otro orden de conceptos, no olvidar la participación económica de los ciudadanos en cuantas mejoras precisa aún abordar con carácter inmediato y urgente, pues, si el turismo ha de constituir renglón como fuente de riqueza, hay que cuidarlo y mimarlo dándole el mínimo de atenciones que merece. Y si bastante se ha hecho, queda aún mucho por hacer y de ello algunas cosas elementales y fundamentales; por esto nos permitimos un toque de atención y destacando lo que a nuestro juicio el Municipio no puede ni debe ya demorar más:

- 1.º Resolver con carácter definitivo el abastecimiento de aguas durante la época punta.
- 2.º Proceder al asfaltado de todas las calles, en especial las más inmediatas a la playa y Paseo Marítimo.
- 3.º Instalar un alumbrado adecuado y suficiente en todo el casco urbano.
- 4.º Conseguir un desvío de circulación para evitar el paso obligado por la villa de los vehículos con destino a otras poblaciones.
- 5.º Regular la circulación interior limitándola a zonas muy reducidas; prohibición total del tránsito rodado por el centro, habilitando nuevos aparcamientos en zonas amplias e inmediatas a dicho centro.
- 6.º Conseguir un servicio eficaz y oportuno en tiempo para la recogida de basuras.
- 7.º Destinar el capítulo presupuestario suficiente para la limpieza de la playa, hoy convertida en monumental cenicero, utilizando para dicho servicio máquinas especiales construidas para dicho fin.

## Bar-Pista «SAVOY»

TAPAS VARIADAS

General Mola, 8

PALAMOS

## Café Pescadores

TELEF. 31 40 08

PALAMÓS



8.º Destinar el capítulo presupuestario adecuado para un servicio de limpieza y riego de calles, paseos y jardines sin excepción.

Dice el refrán que «poco dinero poco sermón» y por ello es comprensible que el Ayuntamiento con su actual presupuesto (18 millones en 1969) tenga que renunciar a la realización de muchos proyectos y a la prestación de algunos servicios indispensables. Decíamos antes que el ciudadano ha de contribuir y ha de contribuir con largueza; si cuanto indicamos es necesario y va enfocado a cuidar el renglón Turismo como fuente de riqueza, lógico sería que quien obtiene del turismo sus ganancias, contribuya más directamente al coste de las obras y servicios que tienden a cultivar o cuidar aquella fuente para que siga manando.

Resulta muchas veces curioso y aleccionador mover cifras porque con ello se llega a conclusiones interesantes. Pensamos, en apoyo de nuestra manifestación o sugerencias anteriores, cuál sería el cálculo aproximado de la rentabilidad neta que obtiene Palamós de su turismo a fin de ponderar las posibilidades de contribución de las empresas que de él obtienen sus ganancias. Y el resultado se aprecia a continuación.

*Población flotante según datos oficiosos basados en servicios*

|                                               |                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------|
| Mes de mayo ... ..                            | 14.000 personas         |
| » » junio ... ..                              | 16.000 »                |
| » » julio ... ..                              | 30.000 »                |
| » » agosto ... ..                             | 30.000 »                |
| » » septiembre ... ..                         | 16.000 »                |
| Resto del año incluida Semana Santa se estima |                         |
| 1 mes a ... ..                                | 14.000 »                |
| <b>Total ... ..</b>                           | <b>120.000 personas</b> |

## Consumo

Se estiman 150 pesetas por persona diarias según cálculo, referido al año actual, del Ministerio de Información y Turismo. Este consumo diario que representa la media nacional es probablemente bajo para calcular el consumo de una población flotante que tiene carácter estable y está integrada por individuos de nivel económico medio. Con todo nos basaremos en la media indicada.

120.000 personas durante 30 días a un consumo individual de 150 pesetas por persona, representa un volumen de operaciones o ventas

**de 540.000.000 Pesetas**

lo que quiere por tanto decir que el turismo proporciona a Palamós un volumen de ventas (industria hotelera, comercios y servicios) representado por aquella cifra.

## Rentabilidad

Calculando un margen neto ponderado del 15 % como utilidad o beneficio, resulta que la fuente de riqueza que el turismo proporciona a Palamós representa la cifra de

**de 81.000.000 Pesetas**

Y termino con dos preguntas: ¿Sería mucho pedir que el Ayuntamiento percibiera sobre esta rentabilidad un 5 % ó un 6 % elevando su presupuesto ordinario con 5 millones de pesetas? ¿Podrían los contribuyentes soportar este sacrificio de presente que en definitiva es sembrar para cosechar?

RICARDO GARCÍA MICOLA

*Intendente Mercantil*

*Censor Jurado de Cuentas*

*Confitería*

**COLLBONI**

*Signo de buen paladar*

**PALAMÓS**

## MATRIMONIO CATALÁN

Mediana edad, con preferencia si tienen experiencia en trabajos de agricultura o jardinería, para cuidar torre en las cercanías de la Costa Brava.

**Escribir al Apartado 14.023 de BARCELONA**



# LA PROPUESTA DECLARACIÓN DE LA COSTA BRAVA

## "ZONA DE INTERÉS TURÍSTICO NACIONAL"

### A INFORMACIÓN PÚBLICA

*Las Cámaras de Comercio de Gerona, Sant Feliu de Guíxols y Palamós, en acción conjunta, concurren a la información pública abierta, en relación con la declaración de la Costa Brava «Zona de interés turístico», con el escrito que reproducimos a continuación.*

La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Gerona y las Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de San Feliu de Guíxols y Palamós, cuyos ámbitos de demarcación en conjunto, abarcan la totalidad de la extensión de esta provincia de Gerona, concurren a la información pública abierta en virtud del expediente de declaración de «Zona de Interés Turístico Nacional de la Costa Brava», promovido por la Dirección General de Promoción del Turismo, según anuncio inserto en el B. O. de la Provincia número 89 de fecha 26 de julio último y manifiestan lo siguiente:

1.º Que cuanto a concretas definiciones, contenidas en el Informe sobre la Costa Brava, elaborado por la citada Dirección General, estiman conveniente aportar al mismo una aclaración respecto al punto a) del epígrafe «Puertos y Transportes Marítimos» (página 41) en el sentido de que el Puerto de Barcelona, no puede considerarse punto de apoyo para el gran transporte de viajeros en cruceros turísticos, desarrollado por grandes buques, pues la propia naturaleza de tales cruceros, con escalas muy limitadas en tiempo, excluye la Costa Brava en las excursiones facultativas desde Barcelona, como indefectiblemente viene ocurriendo hasta ahora.

La indispensable inclusión de la Costa Brava en los itinerarios de los grandes cruceros turísticos, puede lograrse únicamente, con la escala directa de los buques en la propia costa. Pero la experiencia ha demostrado, que si bien existe en las empresas organizadoras un decidido interés por esta inclusión, en la práctica sólo ha podido realizarse en forma limitada, por el inconveniente de la falta de atraques adecuados para los grandes buques, que deben quedar fondeados en bahía y efectuar con lanchas el embarco y desembarco de viajeros.

Habida cuenta del indudable interés que para la promoción internacional de una Zona, representa su inclusión en los itinerarios de los grandes cruceros — por los amplios sectores de público que alcanza la importante y bien dirigida propaganda que realizan las empresas organizadoras —, estiman estas Cámaras que entre los planes de actuación e inversiones que, sin duda, seguirán a la declaración de Zona de Interés Turístico, deben ocupar prioridad las obras de habilitación del dique del Puerto de Palamós para recibir buques de gran tonelaje, ya que, por su situación, amplitud de aguas libres y grandes calados, reúne condiciones esencialmente idóneas para tal cometido, especialmente habida cuenta el reducido costo de las inversiones que, en caso necesario, podrían limitarse a un ensanchamiento del muelle adosado al dique ya existente.

Las razones que en su día motivaron la construcción del aeropuerto Gerona-Costa Brava, que tan eficazmente contribuye al desarrollo turístico de ésta, entendemos son también válidas por lo que respecta a las comunicaciones marítimas, tanto por la identidad de distancias con Barcelona, como por la similitud de funciones y sus consecuencias, por lo que estimamos innecesario extendernos más sobre el particular y terminar añadiendo, que podrían complementarse por la modalidad que va imponiéndose de combinación de viajes mixtos aire-mar, de lo que tenemos testimonios de Compañías interesadas.

Conviene también mencionar, en aras a resaltar las facilidades que ya actualmente ofrece la Costa Brava al turismo internacional, que el mapa «Centros y Atractivos Turísticos» debería complementarse con la inclusión de las señalizaciones correspondientes a las Aduanas Marítimas (Palamós, San Feliu de Guíxols, Blanes), ya que en el mismo únicamente figuran señaladas las Aduanas Terrestres.

2.º Consideran a su vez imprescindible estas Cámaras, hacer referencia a lo indeterminado que aparece en el Informe — como ya indica la Comisión Permanente del Consejo de Economía Nacional según acuerdo del 26 de abril último — respecto a las repercusiones y efectos de la declaración, que atribuye una preponderancia al sector turístico, aun cuando se reconoce, que debe efectuarse el futuro desarrollo



*sin olvidar el equilibrio con el resto de las actividades, principio éste que debe seguir en todo momento la programación.*

Conforme a tales orientaciones, no ha de ser suficiente el equilibrio sino que además hay que procurar el máximo adecuado desarrollo de las industrias ya situadas o de futura instalación, dentro de la demarcación de la Zona, como también una decidida promoción de las mismas, en todos los lugares apropiados del territorio provincial, con lo que se obtendría un aumento progresivo de disponibilidades laborales, para atender el propio impulso de crecimiento del negocio turístico.

En consecuencia, las Cámaras de esta provincia, solicitan que, al efectuarse los estudios de los Planos correspondientes, se tengan en cuenta, como de previa orientación, las necesidades que a continuación son indicadas:

a) La permanencia en las localidades incluidas en la Zona, de las actuales industrias existentes, tanto por los motivos anteriormente expuestos, como porque el mismo alud turístico siempre creciente de año en año, viene a demostrar palmariamente que no existe ninguna incompatibilidad y finalmente, porque toda supresión significaría un descenso económico y demográfico.

b) La determinación de Polígonos Industriales, para situar futuras instalaciones de nueva creación y ampliación de las existentes en los respectivos términos municipales.

c) La ampliación y mejora de las instalaciones de los Puertos Comerciales en servicio ya existentes en la Costa Brava, San Feliu de Guíxols, Palamós, Blanes y Rosas, para atender el movimiento de mercancías y materiales propios de las actuales y futuras industrias, así como del comercio en general, e igualmente de la pesca.

d) La reforma y ampliación de las actuales vías de comunicación por carretera, para absorber no solamente el tráfico típicamente turístico, sino también el transporte pesado propio de los servicios inherentes y demás de las industrias, cuya red cuenta con adecuados y estratégicos enlaces, con las futuras autopistas.

e) La protección agrícola y ganadera, para un más regulado abasto, de los habitantes con su crecimiento del turismo de la Zona.

## Cant de tardor

*Per la lleu catifa  
del groguenc fullam,  
l'amor hi camina  
lliure de desmai.  
Per la juvenesa  
no és octubre mai.*

*De la font soliua  
l'enyorivol cant,  
és ara complanta  
del marcit encant.  
La resseca fulla  
balla al seu davant.*

*L'arbre el son apunta  
d'una llarga nit,  
fins que nova albada  
vingui de l'abril.  
La branca dels somnis  
tornarà a florir.*

JOAN GELABERT I CROSA

f) La protección y seguridad del dominio público de las playas de concurrencia bañista, que consideramos condición básica para el fomento del turismo, excluyendo toda posibilidad de concesión a particulares con fines comerciales.

3.º Las Cámaras que suscriben, por el conocimiento de la situación de los diversos Sectores provinciales, que les proporciona la vivencia permanente de sus problemas, piden se les conceda su intervención informativa de los Planes de Actuación que oportunamente se elaboren.

### FOTO AMATEUR

Revelado - Copias - Ampliaciones

Concesionario de las mejores marcas - Laboratorio para el aficionado

Mayor, 6 - PALAMÓS

### Hotel MARINA

Teléfono 31 42 50

PALAMÓS



# al voltant de la Sardana

Artur Rimbau Clos

El mestre Artur Rimbau és un enamorat de la sardana i la seva activitat ha estat dirigida a conservar i defensar el seu veritable ritme i caràcter popular. Ha treballat fecondament per a propagar la bella dansa empordanesa i les seves sardanes s'han vist programades entre les dels autors més coneguts.

En Rimbau va néixer a la riallera vila de Sant Feliu de Guíxols, el 26 de gener del 1898. Quan tenia nou anys la seva família va traslladar-se a Agullana (Alt Empordà), on sota la direcció de mossèn Josep Cardona, va aprendre les primeres lliçons musicals.

El 1912 es formava una cobla local: «La Juvenil Agullense», que més tard prenia el nom de «La Fama» i en la que, al temps de la seva formació, hi prenia part N'Artur Rimbau com instrumentista de fiscorn, oportunitat que li donava ocasió per conèixer i practicar-se amb els instruments de la cobla.

El 1916, degut a circumstàncies apremiants, hagué de traslladar-se a Barcelona, i temporalment, deixar la música. Però la seva inactivitat musical va durar poc temps. I a l'iniciar de bell nou la tasca, va ésser per reprendre la continuació i ampliació dels coneixements musicals indispensables per assolir una sòlida preparació en l'art de la composició, de manera que el 1912 donava a conèixer la primera sardana: *L'aplec de joventut*, a l'Aplec que té lloc a la muntanya del Carmelo, èxit que va ésser per en Rimbau motiu suficient per a dedicar-se de ple a la composició.

Ha escrit música religiosa, cançons, cuplets, himnes i les obres líriques: «La cançió del Bàltico» i «Socorro». Per carta particular va assabentar-me que estava treballant en la composició d'una obra lírica catalana, l'argument de la qual es desenvolupa en llocs de la Costa Brava i principalment a Palamós; però fins avui no tinc noves de que aquesta obra, en la que el mestre Rimbau estava molt entusiasmat, hagi pogut portar-la al teatre.

El mestre Rimbau és ben conegut dels sardanistes, ja que assisteix a gairebé tots els Aplecs, i a molts d'ells ha dedicat una sardana. Així tenim *Cal-des-Aplec*, *Girona-Aplec*, *Palamós-Aplec*, etc.

Els palamosins hem d'estar agraïts al mestre Rimbau perquè no solament va dedicar-nos *Palamós-Aplec*, sinó que també va dedicar-ne una a les *Noies palamosines*, escrita per a quatre cobles, si bé també

és arreglada per a una cobla i que la local «Baix Empordà» té de repertori i la programa alguna vegada. *Noies palamosines* va ésser estrenada en el nostre VII Aplec el 31 de juliol del 1960, de conjunt, per les cobles «La Principal de La Bisbal», «La Selvatana», «Montgrins» i la «Palamós», essent entusiàsticament aplaudida; i executada alguns mesos més tard, en un festival celebrat a Montjuïc per deu cobles, honor que fins avui no ha aconseguit cap més sardana. I *Palamós-Aplec* va estrenar-se en el IX Aplec, el 29 de juliol del 1962, també de conjunt, per les cobles «Montgrins» «La Selvatana», «Costa Brava» i «Empordà».

La producció sardanista d'en Rimbau és molt copiosa, i a més de les que he senyalat en donaré algunes de les més conegudes: *Aires de Montgrí*, *Aires de Ganxònia*, *Cantant la Festa*, *De cara al mar*, *El plor d'una tenora*, dedicada a l'Albert Martí; *Garbinada*, *La cançó de l'àvia*, *Lloret de Mar*, *La font de la Guilla*, *Les nines de S'Agaró*, *Noies guixolenques*, *S'Agaró* (reversa), *On són les claus?* (reversa), *La font de Mont Calvari*, *La font dels petons*, *Molins de Rei*, i moltes més que farien aquesta llista molt llarga. Les estrenades últimament són: *Els amics d'en Bou*, *El meu germà*, *En Manel i la Teresina*, *Font Freda*, *La meua fillola de Molins*, *Olot ciutat xamosa*, *L'amic Martí*, *Records de Ceret*, *Vilanova i la Geltrú*, *L'Elvira de Verges*, *Francesc i Rosa*, *Sardanes a Tàrraga* i *Festejant les campanes*, aquesta estrenada el 27 d'octubre 1968 al Parc de la Ciutadella de Barcelona. Últimes produccions d'en Rimbau, *La pubilla dels artistes* i *Sant Cugat del Vallès*.

Que Déu li dongui molts anys de vida i salut a fi de que la seva inspiració continuï florint per a llegar-nos noves i belles sardanes. Així li desitgem.

JOSEP MATEU

**MARIA DE CADAQUÉS**

**BODEGA**

Teléfono 31 40 09

**PALAMOS**



## El Romiatge a Bell-lloc

Enguany el tradicional romiatge a la capella de Bell-lloc va celebrar-se el dia 14 de setembre. Sembla-va que el temps seria de revolta com en dies anteriors, ja que tot el matí van córrer fortes nuvolades de mal averany, però a mida que el dia va anar creixent el cel va aclarir-se esdevenint un dia ben assolellat.

La festa va desenvolupar-se d'acord amb el programa establert. A la tarda, després del rosari, hi havia audició de sardanes amb Concurs de Colles Infantils, que va quedar establert així:

Primer premi i 500 pessetes, Colla «Baix Empordà», entrenada per Vicenç Entrena.

Segon premi i 300 pessetes, Colla S. Mateu, entrenada per Francesc Molas.

Tercer premi i 200 pessetes, Colla S. Joan, entrenada per Carles Minobas.

S'ha de destacar que algunes de les persones que varen ficar-se al bosc van poder collir els primers bolets de la temporada.

Aquesta crònica és breu perquè causes imprevis-tes no em varen permetre d'anar-hi.

J. M.

## Noticiari

Acabat el cicle d'audicions de sardanes de l'estiu, patrocinades per l'Ajuntament, l'Agrupació Sardanista «Costa Brava» ha cregut un deure de reprendre el cicle d'hivern que començarà, si a Déu plau, amb la primera audició el dia 9 del pròxim novembre i serà en audicions matinals. Està previst que en aquesta primera audició es programaran les següents sardanes:

*Mirant el llac*, d'en Saderra; *La cabra d'or*, d'en Bonaterra; *Noies d'Arbós*, d'en Mas Ros; *Sardanes al casino*, d'en M. Font; *El cantaire de Montgri*, d'en Viladesau, i *Senyal de festa*, d'en Grau.

Les pròximes audicions previstes es desenvolupa-ran d'acord amb el següent ordre:

Segona audició, 8 de desembre de 1969.

Tercera audició, 25 de desembre de 1969.

Quarta audició, 1 de gener de 1970.

Cinquena audició, 25 de gener de 1970.

Sisena, pendent de data del febrer de 1970.

Setena audició, 19 de març de 1970.

Vuitena audició, 19 d'abril de 1970.

## Melangia

## de Novembre

*Al bell mig de la tardor  
novembre neix en el temps  
i l'agombola Tots-Sants  
ple de joia i pensaments.*

*Un record pels que partiren  
i disfruten de la Pau  
que a la terra conqueriren  
combatent com a gegants.*

*I pels que no posseeixen  
la visió de l'Infinit,  
aquests dies ens ho diuen  
que no siguem gens gasius.*

*Que el llaç s'estreny més encara  
recordant éssers amats  
amb ofrena de pregària  
que és el bés que els marcarà*

*de la mort, en gran naixença,  
que la fe ens ho fa dir:  
els que foren, no moriren;  
que reposen en el Crist.*

DOLORS VILAR DE TURET

---

Esperem que el bon temps ens acompanyi a fi que els sardanistes, simpatitzants i palamosins en general poguem fruit d'uns moments de plaer dansant uns i escoltant els altres, les dolces i agradables melodies de la nostra estimada dansa tot esperant veure'ns atesos per la concurrència i que ens alegrin amb l'entrada de nous socis a l'Agrupació.

Endavant, amics i moltes gràcies.

J. M.



## Hacia un Centro de Extensión Cultural

# ¿Atasco?

Se ha dicho repetidamente, por voces autorizadas, que las poblaciones de la Costa Brava han de reaccionar, con iniciativas en pro del cultivo del espíritu, contra la oleada de materialismo que el turismo trae cada verano y deja, como aluvión anual, al retirarse. Aparte de que el materialismo invade todos los rincones del llamado mundo occidental tanto si tienen como si no tienen turismo, estamos totalmente de acuerdo en que no todo ha de concretarse a abrir una tienda o un restaurante y en que Palamós ha de preocuparse por tener, también, instituciones para el cultivo del espíritu, no para uso exclusivo de personas mayores, sino orientadas para captar el interés de las jóvenes generaciones, que son las que impondrán su sello a la sociedad de mañana.

Palafrugell, Sant Feliu, La Bisbal y tantas otras poblaciones de la provincia cuentan con una Casa de Cultura o centro análogo dotado de sala de conferencias, sala de exposiciones y biblioteca. En Palamós no tenemos ningún centro organizado de esta naturaleza. Hace unos catorce años hubo, como se recordará, una tentativa, digna de todo respeto, cuyos únicos frutos supervivientes son la sala en el edificio Conchs, una muy modesta biblioteca y la presente Revista. No es mucho, pero algo quedó, y aliena todavía.

No es que acabemos de descubrir esa necesidad que experimenta Palamós de un centro para todos. Hace más de tres años que el Ayuntamiento destinó un solar de propiedad municipal para la edificación de un «Centro de Extensión Cultural». Los Servicios de Arquitectura de la Diputación Provincial se encargaron del proyecto. El solar está situado en la plaza de las Comunicaciones, al lado de Correos y su existencia como solar edificable se debe en buena parte a una suscripción popular que se efectuó años atrás en ocasión de proyectarse el traslado a aquel paraje de la estación del ferrocarril. Este origen, entre otras razones, abona la elección de ese lugar para levantar el edificio de una institución de la que serán usuarios de derecho todos los palamosenses.

Se conoce un proyecto de la planta baja de tal edificio, que es el que reproducimos aquí. Consta, como puede verse, de una amplia sala-biblioteca capaz para sesenta lectores, sala de conferencias, sala de lectura para niños, galería para exposiciones, una oficina de dirección, guardarropía, lavabos y un teatro al aire libre de doscientos asientos de aforo. Hay marcados unos espacios verdes bordeando las dos fachadas principales; también a lo largo de la acera y en la parte posterior a la que miran las ventanas de la sala de conferencias.

Si se ha completado el Proyecto con los planos de la o las plantas superiores, en Palamós no hay constancia de ello. Es evidente que ha de haber, por lo menos, una segunda planta puesto que en el plano va marcada la escalera, pero aparte de esto, un Centro de Extensión Cultural limitado a lo que contiene esa planta baja nos parecería incompleto, por cuanto consideramos esencial que tal edificio albergue también el Museo Cau de la Costa Brava y el Archivo Histórico de la Villa. El traslado del Museo a locales más apropiados es una verdadera necesidad. Los reconocidos esfuerzos de su conservador han mejorado muchos detalles, pero no pueden salvar los inconvenientes que para las piezas expuestas y para el visitante presenta un edificio destartado y con un acceso difícil e incómodo. Lo mismo puede decirse del Archivo Histórico, allí radicado, cuyos documentos reclaman un mejor acondicionamiento. El más preciado de ellos, la Carta Puebla, está en un alarmante estado de deterioro a causa de la humedad. Los fondos del Museo, que deberían pasar por un proceso selectivo a cargo de personas expertas, se verán enriquecidos en la futura instalación con los cuadros que se conservan en la Casa Consistorial: el lienzo de Sert, otro de Francisco Ribera y los cuatro Premios de Pintura «Villa de Palamós», cuyo fondo, que irá aumentando a razón, como mínimo, de un cuadro al año, formará una colección copiosa e importante.

Volviendo al punto fundamental, que es la construcción del edificio para el Centro de Extensión Cul-



**Servei d'Arxiu Municipal de Palamós**



L'hora del jovent

# La veu del senyor Alcalde



Són les dotze i cinc. Les oficines de l'Ajuntament estan al ple de la feina. Els funcionaris van, document en mà, d'un costat a l'altre. D'altres repassen llistes o atenen la gent que ve en busca d'informació, en mig del sec soroll de les màquines d'escriure. Tot d'un cop arriba el senyor alcalde; dóna els bons dies a tothom, i ens fa entrar tot seguit al seu despatx particular, un despatx normal, amb un retrat del Cap de l'Estat penjat a la paret, com dominant la sala. Els dos aparells telefònics que hi ha damunt la taula, un de cada color, li donen un caràcter gairebé modern. Hi ha també (bon record per a tots) un cendrer decorat amb esmalts de colors amb l'escut de la vila al centre i al voltant l'anunci dels darrers campionats mundials de «vauriens» organitzats pel Club Nàutic Costa Brava. Malgrat la calor que entra per la finestra, el senyor Maria obre la llum. Faig la meua presentació i la del meu company Garrido, i tot seguit ens prega que seiem i que anem per feina. No m'ho faig dir dues vegades. Li demano primer que tot un breu resum de les activitats patrocinades per l'Ajuntament durant aquest estiu prop-passat. L'home, potser un xic sorprès per aquesta manera tan poc acadèmica de començar, triga una mica a respondre'm.

—Home, això és un xic difícil, doncs, encara que no ho sembli, aquest estiu s'han fet bastantes coses bones en el terreny cultural, esportiu i turístic, i em sabria

molt greu deixar-me'n alguna per anomenar. Això és millor que ho consultem amb el senyor Baster, a les oficines...

(Ha entrat el senyor Baster i ens dóna amablement la llista suara esmentada).

—Com podeu veure, s'ha fet molta feina, malgrat aquest ambient que hi ha tot l'estiu de treballar, treballar... i res més. Ací teniu: s'ha patrocinat el IV Concurs de Pintura «Villa de Palamós»; el Concurs de Castells a la sorra, organitzat pel diari «El Correo Catalán»; els Concursos Internacionals de Petanca; els Concursos Sardanístics de la Festa Major; el Campionat d'Escacs, el Concurs fotogràfic de la O.J.E. la Semana Deportiva; Campionats de Pesca, Tir al plat, futbol, basket, etc...; la Travessia al Port, també per la Festa Major; la Carrera Internacional de Karts; l'exhibició de dances folklòriques a càrrec dels grups de Lluçanet, Avilés i de Catalunya i les audicions de sardanes de tot l'estiu.

Total, que sembla se'n pot estar satisfet aquest any. Li pregunto ara sobre l'existència d'uns consellers encarregats de l'assumpte cultural i esportiu. No s'ho pensa gaire, i em respon de seguida...

—Naturalment, a Palamós, com a tot arreu, hi ha uns consellers dedicats a fomentar i dirigir aquestes activitats tan necessàries. Pel que pertoca a l'esport, tenim al senyor Ricard Casanovas, que està fent molta



feina. Per altra part, tenim al senyor París que es cuida de tot allò referent al món cultural de la nostra població. Tanmateix, no es basa tot en el treball d'aquests dos senyors, sinó que l'Ajuntament està regit per un esperit d'esforç comú, d'íntima col·laboració i cooperació. Cal remarcar també la labor del senyor Vilar, així com la del senyor Cargol, que ha servit d'enllaç amb l'Agrupació de Famílies Cristianes. Gràcies a ella s'han desplegat moltes activitats en tot terreny, és a dir, tant en l'esportiu com en el cultural i artístic.

Li parlo ara d'una altra cosa. Li he preguntat sobre l'ajuda que dona l'Estat a la vila de Palamós, per tal d'afavorir aquestes manifestacions esmentades. La seva expressió ha canviat ràpidament. S'ho pensa bé i em respon seriosament...

—El contacte amb els Organismes Superiors és sempre problemàtic i difícil per si mateix. No obstant existeix. L'Estat — posem el cas — dona per mitjà de la Delegación Nacional de Deportes unes ajudes que, tanmateix, van supeditades a l'existència d'uns terrenys comprats per l'Ajuntament. Actualment està a punt d'ésser aprovat un Plan de Ordenación de la Villa de Palamós i dintre d'aquest vast programa hi ha la construcció d'un gran complex esportiu. La Delegació Nacional cuidarà de totes les instal·lacions i de tot el material... menys la construcció i instal·lació del camp de futbol. Així ens trobem amb que una cosa tan fonamental en qualsevol complex esportiu l'ha de pagar enterament l'Ajuntament.

I qui diu l'Ajuntament... diu el poble de Palamós. Perfecte, senyors...! En arribar a aquest punt, el senyor alcalde es posa un cigarret a la boca i l'encén. Aspira el fum, i deixa que surti poc a poc, com si s'anés apaguant. Jo, potser una mica cruel, torno a la càrrega, i li demano la seva opinió sobre nosaltres, el jovent. Fa una darrera pipada i em respon.

—Em fa l'efecte que la joventut de Palamós manca una mica d'inquietuds culturals. Repeteixo que em fa l'efecte. Ara, potser nosaltres, els que ja no som tan joves, no ho sabem «calibrar» prou bé. Fins i tot és possible que quan jo era jove, els que llavors dirigien el poble pensaven sobre mi i els meus companys, el mateix que ara jo penso de vosaltres, malgrat que jo no hi estava d'acord... Vull dir amb això que potser no sou ni millors ni pitjors que abans; que sou això: joventut. De totes maneres la joventut d'ací sempre ha estat bona, i sembla des de fa un temps, que comença a donar mostres de la seva presència. Caldria fer un punt i apart per a remarcar la labor que estan fent en Ramon Serra i en Ramon Sarquella, que ja entren dintre la joventut, diguem-ne, granada. És indubtable que amb ells dos i la seva tasca (Cinema Infantil, Teatre, Cavalcada de Reis, etc...) s'han tirat moltes coses endavant. Suposo que no és del tot necessari parlar del nou projecte adquirit per al Cinema Infantil, i que és, a hores d'ara, sens cap mena de dubte, el millor de tot Palamós. Cal dir doncs que s'ha notat molt la falta d'una Casa de la Cultura tal com cal, i potser el dia que la tinguem, el jovent palamosí podrà fer molt més del que ha fet fins ara.

No n'he quedat gaire satisfet del que m'ha dit. Jo, com a jove que sóc, estic amb els de la meua edat, i no crec que ens manquin inquietuds. Més aviat em pregunto si serà veritat allò de la incomprensió... Bé, deixem-ho per avui. Ara que ha parlat de la Casa de la Cultura l'enganxo, i li pregunto què ha representat l'entitat dins la fesomia ciutadana dels anys passats. I dic dels anys passats, perquè ara, ara... Però veiem el que ens diu el senyor Maria.

—És molt trist dir-ho, però... en fi, jo crec que l'esmentada Casa de la Cultura no va poder mai arribar a ser el que el seu nom propugnava i denotava. Culpa del local? Culpa del poble? Qui sap! El local prop a inaugu-

## AMADEO CUADRADO

### PINTOR

**Pintura Decorativa, Industrial,  
Rótulos, Empapelados, etc.**

Calle La Pesca, 43 - Tel. 31 47 60 de Palamós

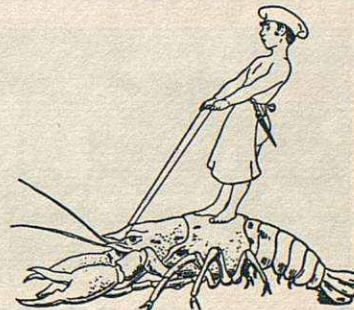
**San Antonio de Calonge (Gerona)**

Mesón

Güell

RESTAURANTE

Teléfono 31 40 11 - PALAMOS





rar — gràcies a l'ajuda de l'Excma. Diputació Provincial — serà quelcom bo de veritat. Aleshores veurem què és el que es fa. De moment només puc dir-te que serà la primera que es faci, de bell nou, a la província de Girona. Estarà situada darrera l'edifici de Correus. El projecte és realment impressionant... Hi haurà, per exemple, una gran Biblioteca nutrida per un centre especialitzat que ja ens guarda una vasta remesa de llibres, en espera de la construcció i total adequació de la sala. A més hi haurà una gran sala de teatre, que gaudirà d'una aventatge gairebé assombrosa, la de tenir un escenari giratori que permetrà fer representacions a l'aire lliure, durant la temporada d'estiu. Hi haurà també...

El senyor alcalde es posa cada cop més animat. La cara se l'il·lumina a cada paraula. El projecte, no cal dir-ho, és impressionant de debò. Ara busca els plànols per a ensenyar-nos-ho. No ha aconseguit trobar-los; hi ha massa paperam a la taula per a trobar quelcom ràpidament. Li dic que no cal, que ho deixi estar i que em parli dels projectes que té l'Ajuntament de cara a la temporada prop-vinent.

—A Palamós sempre hi ha hagut molts i bons projectes, però poques realitats. La veritat és que tenim unes necessitats d'una ciutat de 35.000 habitants, i el pressupost és en realitat el d'una vila de 10.000, que, al cap i a la fi, és el nombre actual de palamosins. Quan vaig arribar a l'Alcaldia, el pressupost era de nou milions de pessetes; ara, ho hem pujat al doble, divuit milions. I tot aquest diner representa l'aportació del poble. Cal dir doncs, que Palamós, encara que molta gent no se n'adoni, ha evolucionat molt d'un any a l'altre, que em sapigut tirar sempre endavant sense l'ajuda de ningú, comptant només amb els nostres propis mitjans. Per a aquest any hi ha una sèrie de projectes que seran realitat — tots ho esperem així — abans de

l'estiu prop vinent. A la llista de projectes immediats hi entra l'acabament del sistema de clavagueres; l'asfaltat del carrer Lòpez Puigcerver, dels carrers traversers del Passeig, i de tot el barri del Padró; així com la il·luminació dels carrers suara esmentats i de les avingudes Generalísimo i José Antonio. Altra cosa més important és que dintre deu o dotze dies (segurament el proper dia 18), s'entrarà en tractes amb la Companyia d'Aigües per tal de que — mitjançant contracte — l'Ajuntament adquireixi l'arrendament. Això permetrà una total reforma, tant en la captació com en la distribució de les aigües. Es faran nous pous i nous dipòsits, la qual cosa farà que enguany s'obtingui un cabdal d'aigua duplicat. Tot això amb un pressupost de quatre milions de pessetes.

Cal dir també que ja estan adjudicades (com podeu veure al darrer número de PROA) les obres per a l'engrossament de la riera Aubi; i a més a més, si les arques municipals donen per a tant, s'il·luminarà el passeig de La Fosca.

Moltes coses són, per a l'actual pressupost de Palamós. Tanmateix, cal esperar que els divuit milions de pessetes siguin suficients per a fer realitat aquestes meravelloses promeses. Cal esperar doncs en totes aquestes obres municipals. Cal esperar en aquest complexu esportiu, i en aquesta nova Casa de la Cultura, de la qual tots joves i grans, esperem molt. El senyor alcalde ha parlat clar: Palamós necessita tenir unes activitats esportives, culturals i artístiques constants per tal d'ésser un vila, una ciutat, senyera, tal com cal. I això, amics lectors, em sembla que ho haurem de fer nosaltres, tots els palamosins.

E. MARSAL BAYERRI



Construcciones  
y  
Reparaciones  
de  
Albañilería

Construcciones **JOCO** Calle Riera, 28 - Tels. 31 50 17  
**JOSÉ CORIS** 31 50 29  
**S. Juan de Palamós**

**BUTANO, S. A.**

Agente Distribuidor:

**JUAN CASTILLO VIDAL**

**ELECTRODOMÉSTICOS**

Calle Ancha, 10 PALAMÓS Teléf. 31 45 39



# Calonge

## Mossèn Anselm, el clergue

Està assegut al despatx amb la ploma d'oca a la mà i el paper davant. Va anotant amb lletra calligràfica l'òbit d'un terratinent que fa poques hores que ha traspassat. Era un home important a la parròquia; havia donat molt per a l'església i ell el trobarà a faltar. En queda poca de gent que es recordi de les necessitats del culte. Tan poca!

Plega d'escriure i toca la campaneta. Amb pas pesat arriba la majordona. Li encarrega que avisi l'escolà, puix vol dir missa. Avui l'oferirà per l'ànima del difunt.

Es posa la sotana nova i surt al carrer, camí del temple. Mossèn Anselm és alt i escardalenc, sembla una figura treta d'un quadre d'en Ribera. Qualsevol que no el conegués pensaria que passa gana per penitència. Tothom que troba el saluda amb reverència. Està content de les atencions dels seus feligresos; compleixen, donen el que poden i el respecten.

Puja els esglaons de pedra picada; a la porta l'espera l'escolà. Entren tots dos i es dirigeixen a la sagristia. Es canvien les robes i surten a dir la missa. Hi ha poca gent que l'oeixi. És dia feiner i tothom està a la tasca.

Quan enllesteix, se'n tornen a la sagristia, i quan surt l'espera una dona endolada, vella i xaruca. Les beates el posen de malhumor, però ha de tenir paciència a complaure-les perquè li porten noves de tot arreu i així està al corrent de tot.

Se'n desempallega com pot i adreça els passos cap a la rectoria. Hi arriba, es canvia la sotana i surt ràpidament a l'eixida; sense torbar-se fa cap al colomar. És aficionat a la cria de coloms. Hi passa moltes hores contemplant com mengen, com volen, com fan niu i escoltant el paparrupeg.

Mentre està traficant per dintre hi va la majordona i li diu que té visita. Això sí que l'empipa. No vol pas deixar els seus coloms, justament ara que és hora de donar-los-hi les veces i vigilar perquè els pardals no entrin i es mengin la grana. Té feina; que tornin una altra estona! La majordona, grassa i rodanxona, rondinant gira cua i entra dins la casa.

Després de dinar, surt a fora, s'embolica una bufanda negra i es posa el barret de teula. Es dirigeix cap a cal notari. Cada dia allí es reuneixen una colla per a jugar a cartes fins a mitja tarda. S'hi troba amb el metge, el batlle de sac i dos o tres rics propietaris. Quan estan cansats de manejar els naips, passen recompte a tot el que s'esdevé o es pot esdevenir a la vila.

Per deferència moltes vegades el deixen guanyar, ell bé prou que ho nota, però és tan bonic fer veure que fa l'orni i el desentès.

Abans de marxar el notari els convida amb una copeta de resolis i mossèn Anselm la saboreja molta estona. És un sibarita del licor casolà. Per aquest motiu, cada any a la tardor té cura de recollir tots els codonys que pot i fa fer a la majordona varies ampelles de codonyat. Com que han de passar un temps prudencial a sol i a serena, no passa dia que no les contempli posades en filera a l'aguait de la finestra més alta de la casa, fora de l'abast de les criatures goloses.

Quan comença a fosquejar abandona la casa del notari i surt al carrer. Abans d'anar a casa seva dona un tomb per la vila. No és per demés fer acte de presència de tant en tant per les vies públiques i estirar una mica les cames. Fora de fer el sal pas per la Quaresma, es pot dir que no surt mai i el que l'empipa més del món és que el piquin a la nit per anar a donar els sagraments a algun malalt. Li és vertader sacrifici ara, als seus anys. Però tot sigui per a servir a Déu. Segur que li tindrà en compte quan el cridi per a comparèixer a la seva presència.

Quan encenen les teieres es retira definitivament. A l'arribar a la rectoria, es treu el barret, es desembolica la bufanda i va al despatx. Agafa el breviar que té a sobre la taula i comença el rés.

Quan ha acabat, treu el nas a la cuina i pregunta a la majordona com està el sopar. La vella li contesta amb una paraula inintelligible, però ja sap que vol dir que està a punt.

Torna el llibre al seu lloc, s'emporta la llumenera i fa via vers el menjador.

PERE CANER

CALZADOS

C. SARQUELLA

ULTIMAS NOVEDADES

Iglesia, 5

PALAMÓS

JUAN SOLER PARETAS

Construcción de Maquinaria - Especialidad en la del corcho

Calvo Sotelo, 7 - Tel. 31 40 83 - PALAMÓS





André Maurois, el famoso escritor francés, al comenzar una conferencia en el Club Americano de París, dijo:

— Señores, desgraciadamente me han pedido que hoy les hable en inglés. Por consiguiente, prepárense a oír un idioma que no será el suyo ni el mío.

\* \* \*

*El amor es una estrella y el matrimonio un pozo en el que caen los hombres por ir la mirando.*

*La bigamia consiste en tener una esposa de más. La monogamia, también.*

*El matrimonio es una novela cuyo héroe muere en el primer capítulo.*

*Matrimonio no es una palabra: es una sentencia.*

\* \* \*

Dos trogloditas estaban agazapados junto a la hoguera. Afuera de la cueva, en medio de truenos y relámpagos, caía una lluvia fría mezclada con cellisca. Uno de los hombres prehistóricos se volvió al otro:

— Habrás observado — le dijo — que antes de que inventaran la flecha nunca se había visto un tiempo como éste.

\* \* \*

*Cartas de los ausentes: de una precoz veraneante a la abuela:*

*«Recibí tu larga carta, que te agradezco mucho. Te contestaré en cuanto tenga tiempo para leerla».*

\* \* \*

Del parlamentario Sir Winston Churchill, de 84 años de edad, se contaba que, en vez de estar siempre atento a los discursos que se pronuncian en la Cámara de los Comunes, solía desconectar el audífono a fin de meditar a su sabor o de dormir tranquilamente. En una ocasión en que estaba muy despierto y con el audífono listo, oyó lo que decían acerca de él dos diputados:

— Parece que el viejo chochea últimamente — observó uno de ellos.

— Sí, dicen que está un poco sordo — le dijo Sir Winston lanzándole una mirada cortante.

\* \* \*

*El arte de ser feliz, como el de andar en bicicleta, debe aprenderse a edad temprana. No logran naturalmente el equilibrio, el aplomo inconsciente y la adaptación sin esfuerzo a las circunstancias, quienes no los conocieron en la infancia.*

Antígono Cíclope, el más notable de los generales de Alejandro Magno, fue a visitar a su hijo enfermo. A la puerta tropezó con una joven hermosísima que salía. Al entrar quedó sorprendido por el excelente y risueño aspecto de su hijo.

— Se me ha retirado la fiebre — dijo éste gozoso.

— Sí, ya lo sé — repuso el padre —. La he visto salir al punto que yo entraba.

\* \* \*

*En una brillante fiesta de sociedad, a la que Thomas A. Edison asistía a regañadientes, a instancias de su esposa, el famoso inventor, logrando tras no pocos esfuerzos escapar a sus admiradores, fué a sentar en un rincón. Un amigo que observó que Edison no hacía sino mirar al reloj y murmurar algo entre dientes, movido por la curiosidad se le acercó sin que lo advirtiera y le oyó suspirar:*

*— ¡Si al menos hubiese un perro por aquí...!*

\* \* \*

Hay que amar lo que es digno de ser amado y odiar lo que es odioso, mas hace falta buen criterio para distinguir entre lo uno y lo otro.

\* \* \*

*En el «Observer» de Coring (California) apareció el siguiente aviso:*

*«Si nuestro número de hoy parece más limpio y mejor impreso que de costumbre, ello se debe a que estamos estrenando una flamante y maravillosa rotativa de último modelo.*

*Si nuestro número de hoy parece menos limpio y peor impreso que nunca, ello se debe a que nadie sabe manejar todavía nuestra flamante y maravillosa rotativa de último modelo».*

\* \* \*

Un niño a sus padres, que regresan de la clínica de maternidad con cuatrillizos: «Será mejor que empecemos a ofrecerlos desde ahora. Va a ser más difícil deshacerse de ellos que si fueran gatitos».

\* \* \*

*George Gershwin amaba tanto el piano que en las fiestas se pasaba las horas enteras tocando, sin importarle que hubiera otros pianistas en la reunión.*

*— Lo que pasa — explicaba — es que cuando yo toco, todo el mundo está contento; en cambio, cuando toca otro, yo al menos me siento completamente desgraciado.*

\* \* \*

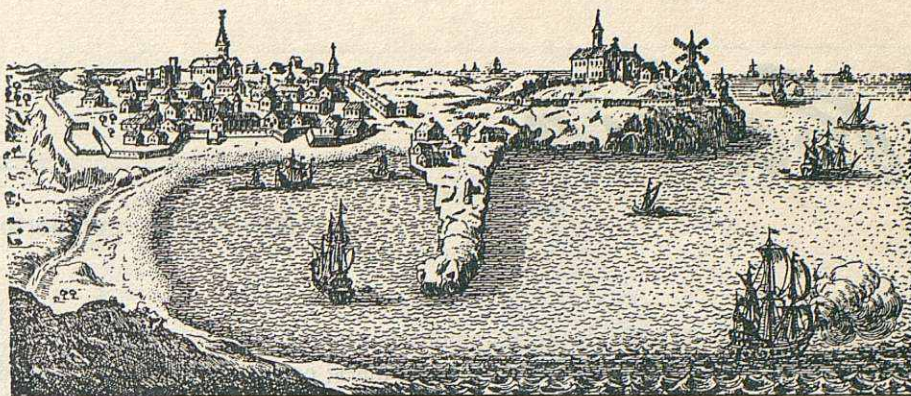
**DEFINICIONES.** — *Decorador de interiores:* Hombre que hace con la casa ajena lo que no se atrevería a hacer con la propia.

*Jefe:* Señor que habla a los que vienen de visita a la oficina, para que los demás empleados puedan trabajar.

*Edad madura:* Cuando se es tan joven como siempre, pero con mayor esfuerzo.



# Palamós en un mes



## OBRAS MUNICIPALES

El Ayuntamiento de Palamós va desarrollando su plan de mejoras urbanas con notable empuje. Después del freno impuesto por el verano, se nota ahora mucha actividad. Está próxima la terminación de la gran alcantarilla de la calle López Puigcerver, se va a empezar la construcción del colector del Pla, es inminente la instalación de nuevo alumbrado en la zona del Padró, calles Creu, Roger de Flor, Roger de Lauria, Cerdeña, Córcega, Padró y Sota Padró, para a continuación proceder a la pavimentación asfáltica de las cinco últimas. Creu y Roger de Flor están ya pavimentadas.

## LA RIERA AUBI

Conforme anunciábamos en nuestro número de agosto, el comienzo de las obras definitivas de refuerzo de la margen izquierda de la Riera Aubi no se ha hecho esperar. A mediados de octubre las máquinas de Fomento de Obras y Construcciones iniciaron los trabajos por el sector del Pont d'en Blau. Esperamos que en el plazo previsto se dé remate a esta obra importante con que culminan sesenta años de esfuerzos por parte de los Consistorios de Palamós. Obra importante, además, por ser la base previa que ha de permitir la construcción de la colectora y urbanización del Pla y la construcción de la carretera que, flanqueando el Aubi, ha de descongestionar en gran proporción el tránsito por el interior de Palamós.

## EL CENTENARIO DE «VÍCTOR CATALÀ»

El pueblo de La Escala supo honrar dignamente la memoria de su ilustre hija, doña Catalina Albert i Paradís, la escritora «Víctor Català», en ocasión del centenario de su nacimiento. Con asistencia de autoridades, personalidades de las letras y el pueblo de La Escala, se desarrollaron los diversos actos programados, de entre los cuales quedan como recuerdos perennes sendas lápidas conmemorativas en la casa donde vivió y murió doña Catalina y en la finca «Solitud». PROA se asoció a estas celebraciones con un evocador escrito de quien se honró durante muchos años con la amistad de la eximia novelista, nuestro colaborador don Octavio Saltor.

## PRO-PABELLON DE ANCIANOS

Mossén Gumersindo, cura párroco de Santa Eugenia, nos comunica haber recibido — y va la segunda vez — un donativo de 5.000 pesetas con destino al Pabellón para Ancianos. Es una idea laudable, de la que nos hicimos eco meses atrás en nuestra Revista. El pabellón estaría junto y separado del Hospital Municipal, en los terrenos de éste. Hay, en efecto, poderosas y obvias razones que aconsejan la separación entre enfermos y residentes. Palamós no cuenta con una residencia para ancianos y la necesita. Cada vez se sentirá más esta necesidad.

No creemos que aquella iniciativa de Mossén Gumersindo haya progresado todo lo que sería de desear. Hubo al principio unas firmas de adhesión e incluso un croquis del futuro edificio, pero nos tememos que no se ha pasado de aquí. Mientras tanto, hay alguien que, con sus donativos, nos da calladamente un ejemplo de fe en el proyecto, que bien quisiéramos ver contagiada al pueblo de Palamós.

## EL CINE-CLUB PALAMOS

La sesión de Cine Directo que dentro del programa «Anàlisi de l'actual cinema compromès» había de celebrarse el 21 de octubre en la Casa Municipal Villa de Palamós, hubo de suspenderse por dificultades ajenas al grupo organizador. En su lugar se proyectaron, cedidos por el Consulado USA, tres films, uno de Ballet de Spirituals, otro sobre pintores americanos y el tercero sobre entrenamiento de astronautas. Para noviembre hay programada la sesión de Cine Directo que hubo de suspenderse y otra de Cine Narrativo, ambas comentadas por conocidos críticos de cine. Además, en sesión de cine amateur, se proyectarán los films premiados en el concurso últimamente celebrado en Girona. Y para diciembre está en preparación una sesión de Cine de Vanguardia. Cine-Club Palamós se propone, además, ofrecer cine cultural y científico una vez al mes. Nos congratulamos de la inquietud que viene demostrando Cine-Club Palamós y le deseamos prosperidad y acierto.

## EL AEROPUERTO GERONA-COSTA BRAVA

Como era de esperar, nuestro aeropuerto va demostrando que es una buena inversión. En el mes de agosto pasado entraron 1.230 aviones y salieron 1.225; llegaron 82.061 pasajeros y salieron 87.960. En los primeros ocho meses del presente año fueron 4.448 y 4.435 los aviones llegados y salidos, con 257.382 y 228.638 pasajeros, respectivamente. No está mal.



# Batúq

## Movimiento portuario durante el mes de Septiembre

**Viernes, 5.** — Procedente de Barcelona con unos picos de efectos varios, el motovelero «Playa Pinar»; cargó además carga general destino Ibiza para el que quedó despachado después de finalizar la operación.

**Domingo, 7.** — De Torrevieja con cargamento de sal, la motonave «CODESAL»; iniciada la descarga al siguiente día no la terminó hasta la noche, en que salió en lastre para el nuevo puerto de destino.

**Lunes, 8.** — Para recoger unas partidas de carga general con destino a Palma de Mallorca entró la motonave «CALA VALLDEMOSA» que una vez alistada por la tarde salió hacia la capital balear.

**Jueves, 11.** — Procedente de Hamburgo con cargamento completo de sulfato amónico entró la motonave «ALFONSO CUARTO» quedando en lastre al día siguiente que terminó la descarga y salió para Barcelona.

**Domingo, 14.** — Entró en lastre el motovelero «Cala Gat», embarcando al siguiente día carga general para Mallorca hacia cuya isla salió después de terminada la operación.

Entró también el mismo domingo 14, la motonave «BARCIA» con cargamento de amónico procedente de Escombreras y saliendo el martes 16 en lastre para Vallcarca.

**Martes, 16.** — De Alcudia con cargamento de troncos de madera la motonave «MANDEO», que finalizó al siguiente día y salió en lastre.

**Sábado, 20.** — Procedente de Palma la motonave «CALA PINAR» procedente de Blanes, salió al día siguiente con la carga general embarcada para Palma.

**Domingo, 28.** — De Barcelona el motovelero «Playa Macarella» recogiendo unos picos de carga variada para Ibiza después de descargar otros de efectos varios y saliendo antes del mediodía para Ibiza.

**Martes, 30.** — Con cargamento de sal entró procedente de Torrevieja la motonave «ATAN», saliendo el día 1 en lastre.

Entraron, pues, doce buques, todos ellos españoles de pequeño tonelaje, de los que dos trajeron cargamento de sal, otros dos cargamento de abonos y otro madera en troncos para papeleras, Pero lo que más ha dominado ha sido el tráfico de carga general con las Baleares que desde un tiempo a esta parte es lo que da una pequeña actividad regular; seis han sido los pequeños costeros que han recogido los picos de mercancías diversas para aquellas islas en el pasado septiembre.

La actividad marítima recreativa ha seguido presente en la zona de La Catifa, en donde el Club Náutico local tiene montadas varias palancas flotantes donde amarran las numerosas motoras, quedando la alineación de la escollera para los yates y balandros, algunas veces insuficiente, por lo que pasan incluso al muelle comercial. En el curso de septiembre ha ido declinando esta actividad por la terminación del verano y el paulatino reintegro de las embarcaciones a sus bases de invernada.

Y ya que de invernada hablamos, no estará de más hagamos una breve alusión a la aspirada invernada palamosense; nos referimos a las obras de los grandes almacenes o tinglados que el Club Náutico lleva construyendo en la Cantera para dar refugio y cobijo a las motoras y pequeños balandros que precisen el resguardo de dichas construcciones durante el invierno en que la actividad marítimo-recreativa está por ley natural en punto muerto como lo demuestran la ausencia de balandros y motoras y la retirada de las palancas flotantes.

MARINERO

Mercería

Novedades

Marina

Mayor 45

Teléf. 31 41 67

PALAMÓS



## Meteorología local

**SEPTIEMBRE:** Decae el verano  
con precipitaciones



Fue en septiembre la meteorología muy variable y especialmente en frecuentes precipitaciones hasta por allá el 20. Es así como desde primeros de mes se caracterizó por un tiempo variable en que alternaron los claros con la nubosidad, que en bastantes ocasiones degeneró en las parciales lluvias de mayor o menor duración y que precipitaron la aparición de las tempranas setas, muy abundantes y objeto de afanosa búsqueda por los numerosos aficionados. Las precipitaciones se registraron en la tarde del día 1 en forma de alternas lloviznas hasta el anochecer; al atardecer del 3 ambiente tormentoso con truenos y chubascos de 20 a 22 horas aproximadamente. Nuevas y breves lloviznas en la tarde del 5 para repetirse al anochecer del 6. Otros chubascos tormentosos en la madrugada del 13 y en las del 14, del 16, 18, 19 y 21, para finalizar el mes con los chubasquillos y lluvia de la madrugada y mañana del 30 hasta mediodía. O sea que, resumiendo, podemos decir que hasta allá el día 21 abundaron las jornadas de tendencia lluviosa reapareciendo los días buenos y soleados durante la última decena, como queriendo dar la bienvenida al naciente otoño. Hubo otra pausa del 7 al 12 sin precipitaciones aunque con cielo seminuboso y a veces amenazador, o sea que jornadas rayanas en lo estival se reprodujeron tímidamente en la última decena septembrina y ya iniciado el Otoño, como el último adiós al estiaje.

El barómetro predominó en torno a los 760 m/m, anotándose la discreta mínima de 754 el día 13 y la máxima de 768 m/m los días 22, 24 y 25, jornadas durante las cuales estuvimos bajo los efectos del anticiclón que en su desplazamiento hacia el centro de Europa mantuvo la atmósfera casi quieta y estancada.

**GRAN LICOR**



**Estomacal  
BONET**

**El licor de la familia**

**ANIS COSTA BRAVA**

**Insuperable**

**CO-BRANDY BONET**

**Un gran coñac**

**RAYMOND'S BONET**

**Dry gin**

**RON TRAPICHE CUBANO**

**Blanco y Añejo oscuro**

**PEPPERMINT BONET**

**Crema de Menta**

Las temperaturas ya no fueron ni mucho menos tan bochornosas como las de julio y agosto y, aunque estivales, bastante apacibles y discretas.

Los vientos soplaron por lo general suaves y variantes salvo algún amago de lebeche; también hubo alguna ventolina de tramontana pero sin consecuencias apreciables ya que, al parecer, al persistir el anticiclón y actuar frecuentemente de barrera, impidieron el fácil acceso de los sistemas atlánticos.

CIRRUS



## Cine

## GACETILLAS

## LOS BRUJOS EN EL NUEVA YORK DE HOY.

— Con la expectación esperada y el éxito previsto, se ha podido conocer al fin la película de la que se habla con entusiasmo en Europa y América: *La semilla del diablo*, la cinta más osada, más nueva y terrorífica que se ha hecho jamás. Esta cinta, que tiene el marchamo de una obra maestra, gracias al talento excepcional de Roman Polanski («Repulsión», «Cul-de-sac», ¿recuerdan?), está basada en una novela de Ira Levin que ha sido el «best-seller» en Estados Unidos: «Rosemary's Baby».

Si la realización en technicolor de Roman Polanski resulta asombrosa por su firmeza, por su malicia, por su formidable sentido del suspense, no lo es menos la creación que de sus papeles respectivos hacen todos los protagonistas, especialmente la dulce Mia Farrow, cuya labor en el papel central la hizo acreedora al «Oscar» femenino de la Academia. A su lado, el notable actor John Cassavetes y dos genéricos extraordinarios, Ruth Gordon y Sidney Blackmer, caracterizando el papel de dos brujos de hoy, jefecillos de una bandada de siniestros personajes de los que, aunque parezca increíble, pululan hoy en día en el año 68, en el moderno Hollywood.

«THE GYPSY MOTHS». — Una vez más el director John Frankenheimer tuvo ocasión de lucirse con el film *The Gypsy Moths*, que ofrece unas escenas de acrobacia aérea que resultan un verdadero pro-

digio. Los protagonistas de *The Gypsy Moths* son Burt Lancaster, Deborah Kerr, John Phillip Law, Gene Hackman, William Windom, Sheree North y Bonnie Bedelia. Este film es una adaptación de la novela de James Drought, un éxito de venta en América y el guión basado en la misma, lo ha escrito William Hanley. La partitura musical que acompaña este film de aventuras es original de Elmer Bernstein, propuesto cinco veces al «Oscar» de la Academia de Hollywood. Las secuencias que despiertan verdadero interés en este film son las de acrobacia aérea, llevadas a cabo por equipos de paracaidistas debidamente preparados para ello. Los principales lanzamientos tienen lugar en Wichita y Abilene.

UN MUNDO ALUCINANTE. — En el siglo xx en que vivimos, el hombre ya ha llegado a la Luna, ha construido satélites artificiales, y hace viajes espaciales, pero todavía no ha podido descender a los profundos abismos del fondo del mar. Ha sido producida por una importante productora norteamericana la película *La vuelta al mundo bajo el mar*, en la cual, por primera vez, las cámaras han descendido a las profundidades del mar para mostrarnos un mundo nuevo, desconocido y alucinante: verdes campos de algas, profundos abismos, elevadas montañas, grandiosos volcanes y enormes monstruos marinos forman este mundo desconocido y peligroso que está bajo nosotros, en las profundidades marítimas, y que únicamente podrán apreciar viendo este film. Para ello se han elegido las estrellas mundiales Llois Brigdes, Shirley Eaton, Brian Kelly, David McCallum, Keenan Wynn, Marshall Thompson, Gary Merrill, magistralmente dirigidos por Andrew Marton. Ha sido rodada en soberbio color y 70 m/m., con impresionante sonido estereofónico.

J. G. G.

## ¿Morenas del país o rubias escandinavas?

Dos "escandinavas" hacen auto-stop en la Costa Brava. ¿Las cogerán esos dos "castigadores" que son Fernando Fernán Gómez y José Luis López Vázquez? Una escena de la nueva película de José M.<sup>a</sup> Forqué "ESTUDIO AMUEBLADO 2-P" que presenta M. G. M., y en la que intervienen también Amparo Soler Leal, Esperanza Roy y Soledad Miranda.

Foto M. G. M.







## La vida en Palamós

### Juzgado

Movimiento demográfico de Palamós durante el mes de septiembre de 1969.

#### NACIMIENTOS

Día 1, Carlos Mir Roa; día 4, Rosa María Paquet González; día 5, Jorge Bonache Hortal; día 6, Carlos Moreno Carmona; día 10, Carmen Corts Saló; día 11, Dolores Pérez Coca; día 12, Ivan Ros de Beaufort; día 13, Elena Puntas Sarrinat; día 15, María Mercedes Romeu Cardona; día 18, Víctor Insúa Romero; día 20, Carlos Cano Barti; Juan Antonio Cano Fernández; día 23, Francisco Durán Fortes; día 23, Milagros Fernández Magan; José María Fernández Magan; día 24, Judith González González; día 25, Josefiña Vila Baranera; día 26, Nuria Antón Vergeli; María Dolores Lara Gabin; día 28, Jorge Mascort Ballesta.

#### MATRIMONIOS

Día 17, Francisco Díaz Ortiz con María Angeles Sánchez Fortún Escarbajal; día 25, Pedro Trijueque Fonolleras con Ester María Vilanova; día 29, Luis Grebol Guillermo con Gracia Simón Oliver.

#### DEFUNCIONES

Día 1, Rosa Dalmau Pagés, 72 años; Ana Gaseni Borrás, 82; día 4, Eva-Franciska Geislhoeringer, 7; día 9, Federico Marqués Prats, 92; día 30, Agustín Feliu Nadal, 74 años.

### Marmolistería PALAMÓS

===== Jorge Falgueras Buscaróns

ESPECIALIDAD EN LÁPIDAS CEMENTERIO,  
APLACADOS, FACHADAS, COCINAS, ESCALERAS,  
MOSTRADORES Y BORDILLOS JARDINERÍA

Calle Balmes, s/n. PALAMÓS (Gerona)

## Cartas al director

Sr. Director de PROA DE PALAMÓS.

En el número 49, corresponent a setembre d'enguany, a la seva revista i a l'article «TV y LIBROS», que va sense firma, es llegeix que Max Aub és un novel·lista català, de nacionalitat mexicana.

A «Destino», n.º 1.670, del 4 d'octubre d'aquest any, en una entrevista que li fa Baltasar Porcel, el mateix diu: Vaig néixer a París en 1903 i vaig venir a Barcelona el 1914 amb la meua família; sóc de pare alemany i de mare francesa.

Si va publicar quelcom en català, fou traduït abans per Millàs Vallicrosa, puix ell és novel·lista en llengua espanyola, encara que parla el català i sent una gran inquietud pel moviment cultural nostre.

Atentament,

PERE CANER

## Hijo de Julio Matas

Consignatario de Buques Estiba y desestiba

AGENTES DE:

Cía. Española de Navegación Mma.  
Suardiaz

Naviera Condal, S. A.

American Isbrandtsen Liner

Fabre Lines

Mac Andrews

Naviera Mallorquina, S. A.

Plaza Catifa, s/n.

Teléfonos 31 41 34 y 31 44 81

Telegramas «MATAS»

PALAMÓS



# **SAB SIBILS APLICACIONES BUTANO**

## **BLANES**

Mártires Tradición, 15

## **LLORET DE MAR**

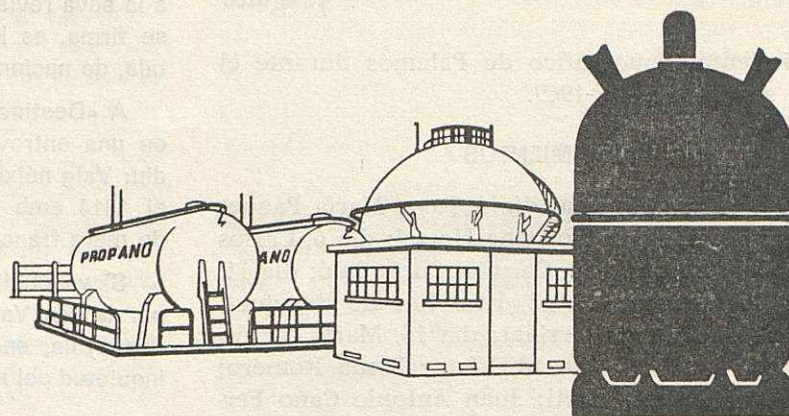
San Pedro, 80  
Teléfono 33 48 39

## **PALAMÓS**

Avda. Generalísimo, 39  
Teléfono 31 45 97

## **S. FELIU DE GUIXOLS**

San Antonio, 3  
Teléfono 32 02 06



## **INSTALACIONES INDUSTRIALES**

### ENCARGOS

## **Transportes Segués**

PALAMÓS a BARCELONA y viceversa

### **RECOGIDAS:**

#### **BARCELONA**

PUJADAS, 46

JUAN DE AUSTRIA, 80

TEL. 226-98-16

} CHAFLÁN

### **Recogidas en PALAMÓS**

Tauler Serviá, 9 - Teléfono 31 41 40

## **EMILIO MATÓ**

Suministros para la Construcción  
y Decoración

Muebles Cocina

Sanitario

Azulejos

Terrazo

Fibrocemento

Carretera de Gerona, 72

Teléfono 31 40 82

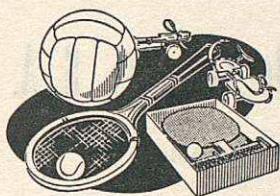
**PALAMÓS**



# BANCA CATALANA

***Al servei de l'economia  
de Catalunya***

Autoritzat pel Banc d'Espanya amb el N.º 6028



## SPORTS LUZURIAGA

**Armeria LAURA MATEU**

López Puigcerver, 1 PALAMÓS Teléfono 31 45 98



### Equipos completos para todos los deportes

Atletismo  
Foot-ball  
Boxeo  
Hockey  
Baloncesto  
Balonmano  
Tenis  
Montaña  
Camping  
Pesca submarina  
Aparatos para gimnasia

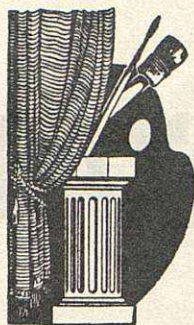
### Artículos de Caza de Alta Calidad

Nacionales y de Importación:

Escopetas finas  
Armas automáticas - superligeras  
Carabinas  
Cartuchos  
para caza  
y tiro



**Pintor  
Decorador**



**José Orihuela**



Carretera de Girona, 41    Teléfono 31 41 96  
**Palamós**

**Félix Ribera e Hijos**

Consignatarios de buques  
Agentes de Aduanas

AGENTES DE

YBARRA Y Cía. - NAVIERA AZNAR  
KELLER LINE - ITALIA  
E. N. ELCANO  
D. G. NEPTUN - NEASA  
SVENSKA LLOYD - ROB SLOMAN  
MONTSHIP LINES - CAPO LINE

Avda. Gral. Franco, 89

**PALAMÓS**

Teléfono 31 44 00  
Telegramas "FRIBERA"

**TRANSPORTES**

**Vda. de D. Oliver**

CALLE ANCHA, 2 Y 4 - TELÉFONO 31 44 46

**PALAMÓS**

Playa de Aro - Calonge y San Antonio de Calonge

**PALAFRUGELL**

Calle Caballers, 23 - Teléfono 30 01 39

Llafranch - Calella - Tamariu - Bagur



**BARCELONA**

Calle de Aragón, 386 - Teléfono 225 81 50



**GERONA**

Norte, 18 - Teléfono 20 35 44



**SAN FELIU DE GUIXOLS**

Calle Mayor, 40 - Teléfono 32 02 75

**Compañía General de Carbones, S. A.**

DELEGACIÓN DE PALAMÓS

HULLAS, ANTRACITAS, COQUES  
Y LIGNITOS PARA  
INDUSTRIAS, CALEFACCIONES  
Y USOS DOMÉSTICOS

OFICINAS:

Avda. Generalísimo, 79  
Teléfono 31 44 71

ALMACENES:

Carretera Faro, 5  
Teléfono 31 40 6



Electricidad \* Lampistería

**ROGLANS**

PALAFRUGELL

MANUFACTURAS DE CORCHO

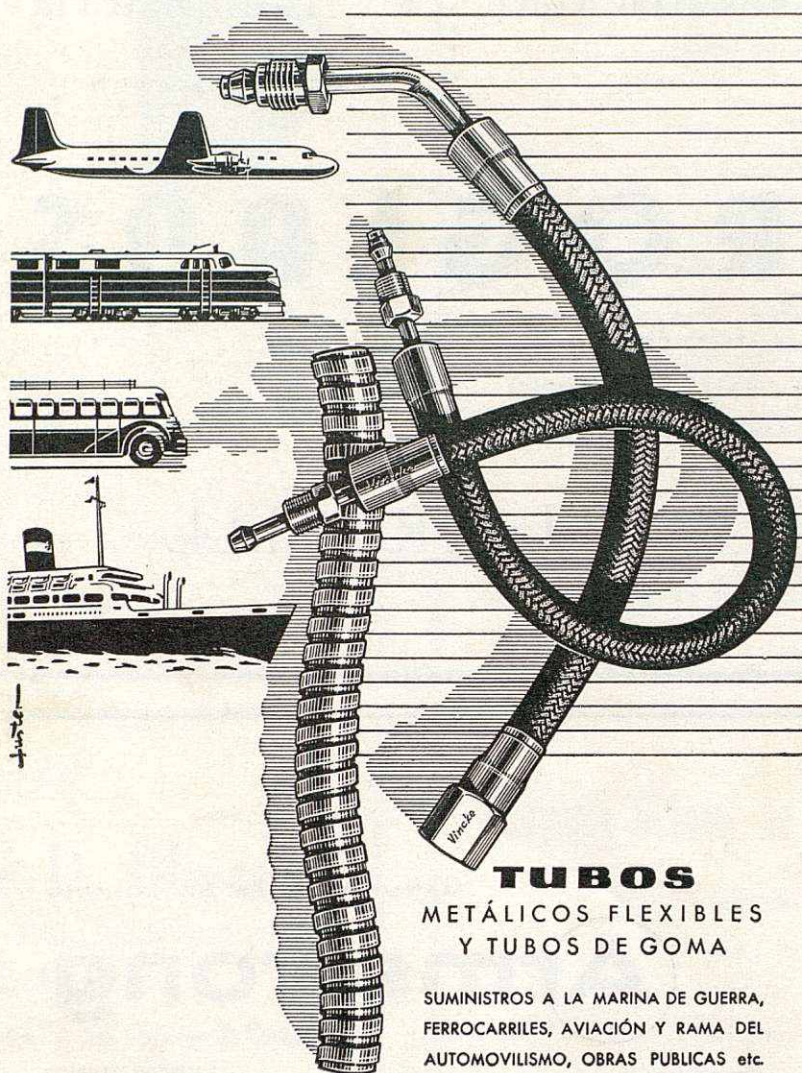
**Armstrong**

Sociedad Anónima

TODOS LOS PRODUCTOS DEL CORCHO

PALAMÓS





**TUBOS**  
METÁLICOS FLEXIBLES  
Y TUBOS DE GOMA

SUMINISTROS A LA MARINA DE GUERRA,  
FERROCARRILES, AVIACIÓN Y RAMA DEL  
AUTOMOVILISMO, OBRAS PUBLICAS etc.

**Vincke** PALAMÓS